



**TEKA**

Používateľská  
príručka

DFI 46960 SK

[www.teka.com](http://www.teka.com)

# OBSAH

|    |    |                                                      |
|----|----|------------------------------------------------------|
| 01 | 3  | <b>BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE</b>                       |
| 02 | 8  | <b>STRUČNÝ OPIS VÝROBKU</b>                          |
| 03 | 9  | <b>POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU</b>                     |
|    | 9  | Plnenie soli do zmäkčovača                           |
|    | 11 | Tipy na plnenie koša                                 |
|    | 13 | <b>ÚDRŽBA A ČISTENIE</b>                             |
| 04 | 13 | Vonkajšia starostlivosť                              |
|    | 13 | Vnútoraná starostlivosť                              |
|    | 16 | Starostlivosť o umývačku riadu                       |
|    | 17 | <b>NÁVOD NA INŠTALÁCIU I</b>                         |
|    | 17 | Pripojenie k elektrickej sieti                       |
| 05 | 18 | Prívod vody a odtok vody                             |
|    | 19 | Pripojenie vypúšťacej hadice                         |
|    | 20 | Umiestnenie spotrebiča                               |
|    | 20 | Vstavaná inštalácia (v prípade integrovaného modelu) |
| 06 | 24 | <b>RADY PRE RIEŠENIE PROBLÉMOV</b>                   |
|    | 27 | Dostupnosť náhradných dielov                         |
| 07 | 28 |                                                      |
|    | 29 |                                                      |

## POZNÁMKY:

- Kapitola Tipy na riešenie problémov vám pomôže vyriešiť niektoré bežné problémy vlastnými silami.
- Ak nedokážete poruchu vyriešiť sami, požiadajte o pomoc odborného technika.
- Na základe politiky výrobcu týkajúcej sa neustáleho vývoja a modernizácie výrobkov môžu byť zmeny vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.
- V prípade straty alebo zastarania návodu na obsluhu si môžete od výrobcu alebo zodpovedného predajcu vyžiadať nový.

# BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

## **⚠VAROVANÍ**

**Pri používaní umývačky riadu dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie:**

- Inštaláciu a opravy smie vykonávať len kvalifikovaný technik.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napr:
  - Zamestnanecké kuchyne v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.
  - poľnohospodárske budovy
  - pre zákazníkov hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení
  - penzióny B&B
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča v bezpečnom priestore a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (EN60335-1).
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho správnom používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť (IEC60335-1).

- Obalový materiál môže byť pre deti nebezpečný!
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
- Na ochranu pred rizikom úrazu elektrickým prúdom neponárajte spotrebič, kábel ani zástrčku do vody alebo iných kvapalín.
- Pred čistením a údržbou spotrebiča odpojte zástrčku od elektrickej siete. Použite navlhčenú mäkkú handričku s jemným mydlom a potom ju opäť utrite suchou handričkou.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



## **Pokyny na uzemnenie**

- Tento spotrebič musí byť uzemnený. V prípade poruchy alebo nehody uzemnenie zníži riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že zabezpečí cestu najmenšieho odporu pre elektrický prúd. Tento spotrebič je vybavený zástrčkou s uzemňovacím vodičom.
- Zástrčka musí byť zapojená do vhodnej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými miestnymi predpismi a nariadeniami.
- Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča spotrebiča môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak máte pochybnosti o správnom uzemnení spotrebiča, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo servisného zástupcu.

- Zástrčku dodanú so spotrebičom neupravujte, ak sa nehodí do zásuvky.
- Inštaláciu vhodnej zásuvky zverte kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte dvierka alebo stojan umývačky riadu na iné účely, nesadajte si na ne ani na ne nestojte.
- Umývačku riadu nepoužívajte, pokiaľ nie sú správne namontované všetky krycie panely.
- Keď je umývačka riadu v prevádzke, otvárajte dvierka veľmi opatrne, hrozí riziko postriekania vodou.
- Na otvorené dvierka nekladte žiadne ťažké predmety ani na ne nestúpajte. Spotrebič by sa mohol prevrátiť.
- Pri vkladaní predmetov určených na umývanie:
  - 1) Ostré predmety umiestnite tak, aby nemohli poškodiť tesnenie dvierok.
  - 2) Poznámka: Nože a iné predmety s ostrými hranami sa musia do koša vkladať špičkami nadol alebo sa musia umiestniť do vodorovnej polohy.
- Niektoré umývacie prostriedky v umývačke riadu sú vysoko alkalické. Pri použití môžu byť veľmi nebezpečné. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami a udržiajte deti mimo dosahu umývačky riadu, keď sú dvere otvorené.
- Po skončení umývacieho cyklu skontrolujte, či v umývačke riadu nezostali zvyšky umývacieho prostriedku.
- Neumývajte plastové predmety, pokiaľ nie sú označené nápisom "vhodné do umývačky riadu" alebo podobne .

- V prípade neoznačených plastových predmetov skontrolujte odporúčania výrobcu.
- Používajte len umývacie a oplachovacie prostriedky odporúčané na použitie v automatickej umývačke riadu.
- V umývačke riadu nikdy nepoužívajte mydlo, saponát ani ručné umývanie.
- Otvorené dvierka umývačky môžu zvýšiť riziko zakopnutia o ne.
- Napájací zdroj sa počas inštalácie nesmie nadmerne alebo nebezpečne ohýbať alebo ťahať.
- Nezasahujte do ovládacích prvkov.
- Spotrebič musí byť pripojený k hlavnému vodovodnému ventilu pomocou nových súprav hadíc. Staré súpravy sa nesmú opätovne použiť.
- V záujme úspory energie sa spotrebič po 15 minútach automaticky vypne v pohotovostnom režime bez zásahu používateľa.
- Maximálny počet súprav riadu, ktoré možno umývať, je 14.
- Maximálny prípustný tlak vody na vstupe je 1 MPa.  
Minimálny prípustný tlak vody na vstupe je 0,04 MPa .

## Likvidácia

---

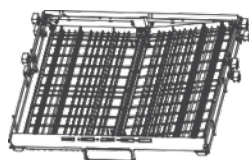
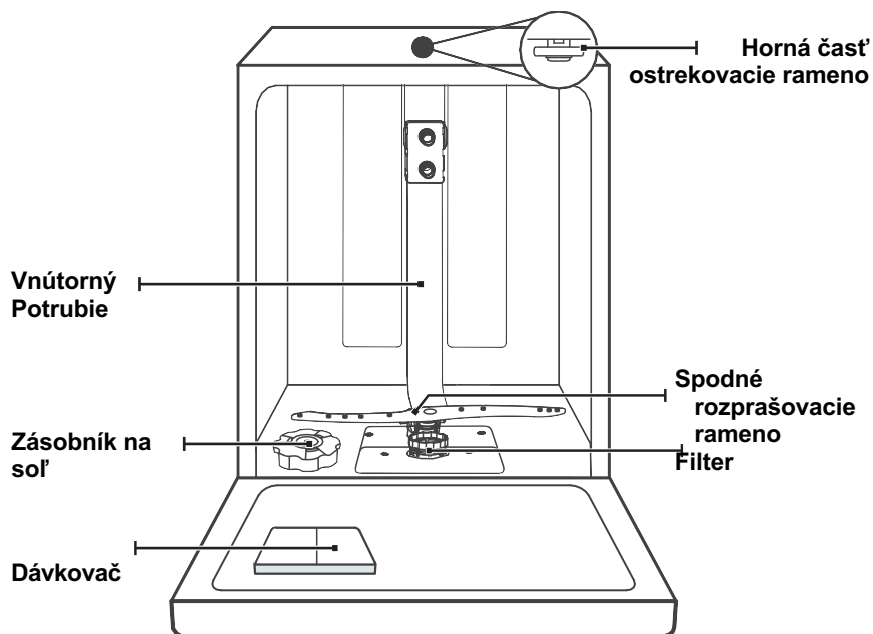
- Obal a spotrebič zlikvidujte v recyklačnom zariadení. Preto odrežte napájací kábel a zabráňte zatvoreniu dvierok spotrebiča.
- Kartónový obal je vyrobený z recyklovaného papiera a mal by sa odovzdať do zberne použitého papiera na recykláciu.
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným nepriaznivým následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou manipuláciou s týmto výrobkom .
- Ďalšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate od miestneho úradu a služby likvidácie domového odpadu .
- **ZNEŠKODŇOVANIE: Tento výrobok nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Je potrebný separovaný zber na špeciálne spracovanie .**



# STRUČNÝ OPIS VÝROBKU

## ❶ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE :

Aby ste dosiahli čo najlepší výkon umývačky riadu, prečítajte si pred jej prvým použitím všetky pokyny na obsluhu .



**Stojan na príbory**



**Horný striekací stojan  
Rameno poháre**

**Horný kôš**



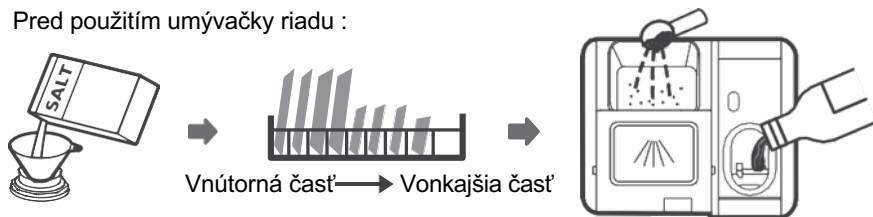
**Dolný kôš**

## 💡 POZNÁMKA :

Obrázky sú len referenčné, rôzne modely sa môžu líšiť .

# POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU

Pred použitím umývačky riadu :



1. Nastavte zmäkčovač vody
2. Do zmäkčovača vody vložte soľ
3. Naplňte koše
4. Naplňte dávkovač umývacieho prostriedku



Ak potrebujete nastaviť zmäkčovač vody, prečítajte si kapitolu 1 "Zmäkčovač vody" v ČASTI II: Špeciálne vydanie .

## Plnenie soli do zmäkčovača



### POZNÁMKA :

Ak váš model nemá zmäkčovač vody, túto časť môžete preskočiť.

Vždy používajte soľ určenú pre umývačky riadu.

Zásobník na soľ sa nachádza pod spodným košom a mal by sa naplniť podľa nasledujúceho postupu :

### ⚠ UPOZORNENIE

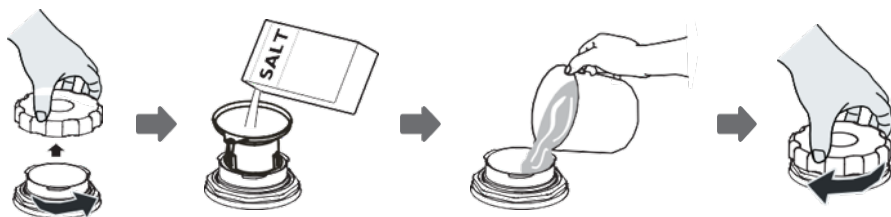
- **Používajte len soľ špeciálne určenú pre umývačky riadu!**

Všetky ostatné druhy soli, ktoré nie sú špeciálne určené pre umývačky riadu, najmä kuchynská soľ, poškodia zmäkčovač vody. V prípade poškodenia spôsobeného použitím nevhodnej soli výrobca neposkytuje žiadnu záruku ani zodpovednosť za spôsobené škody.

- **Soľ naplňajte len pred spustením cyklu.**

Zabráňte tak tomu, aby zrnká soli alebo slaná voda zostali na dne umývačky a vyliali sa, čo by mohlo spôsobiť koróziu .

Pri pridávaní soli do umývačky riadu postupujte podľa týchto pokynov:



1. Vytiahnite spodný kôš a odskrutkujte veko násypky.
2. Vložte koniec lievika (ak je súčasťou dodávky) do otvoru a nasypete do umývačky približne 1,5 kg soli.
3. Zásobník na soľ naplňte vodou až po jeho maximálnu hranicu. Je normálne, že zo zásobníka na soľ vyteká malé množstvo vody.
4. Po naplnení zásobníka pevne naskrutkujte uzáver.
5. Keď je nádoba na soľ plná, kontrolka soli zhasne.
6. Ihneď po naplnení zásobníka na soľ spustíte umývací program (odporúčame použiť krátky program). V opačnom prípade môže slaná voda poškodiť filtračný systém, čerpadlo alebo iné dôležité časti spotrebiča. Na takéto poškodenie sa nevzťahuje záruka.

## **UPOZORNENIE: V PRÍPADE, ŽE JE SOLNÁ NÁDOBA V PREVÁDZKE, JE POTREBNÉ JU VYČISTIŤ:**

- Zásobník na soľ doplňujte len vtedy, keď svieti výstražná kontrolka soli na ovládacom paneli (). V závislosti od toho, ako dobre sa soľ rozpúšťa, môže výstražná kontrolka soli svietiť aj vtedy, keď je zásobník na soľ plný. Ak na ovládacom paneli nie je výstražná kontrolka soli (pri niektorých modeloch), môžete odhadnúť, kedy je potrebné doplniť soľ do zmäččovača podľa cyklov, ktoré umývačka vykonala.
- Ak sa soľ vysypala, spustíte oplachovací alebo rýchly program na jej odstránenie.

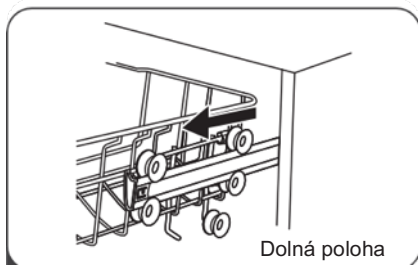
# Tipy na plnenie koša

## Nastavenie horného koša

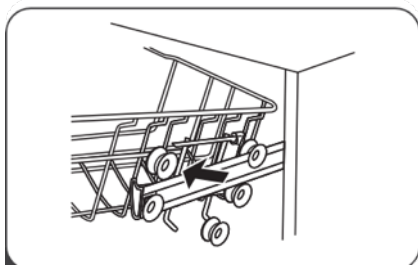
### Typ 1:

Výšku horného koša možno ľahko nastaviť tak, aby sa do horného alebo dolného koša zmestil vyšší riad.

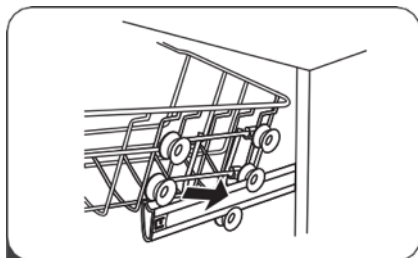
Ak chcete nastaviť výšku horného koša, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:



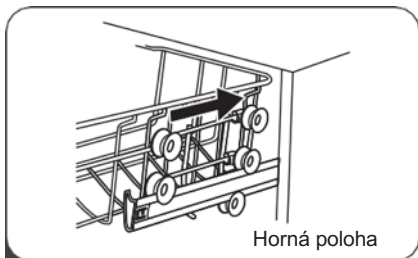
1 Vytiahnite horný kôš.



2 Vyberte horný kôš.



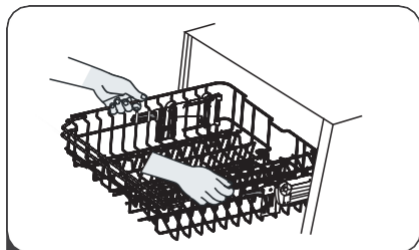
3 Horný kôš umiestnite na horné alebo dolné valce.



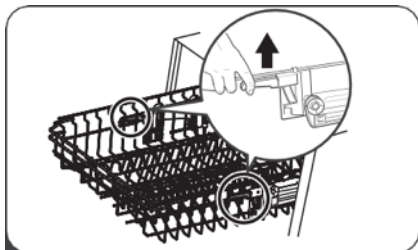
4 Vložte horný kôš.

Horná poloha

## Typ 2:



- 1 Ak chcete zvýšiť polohu horného koša, jednoducho ho zdvihnite v strede každej strany, kým sa nezaistí v hornej polohe. Nie je potrebné zdvíhať nastavovaciu rukoväť.



- 2 Ak chcete znížiť polohu horného koša, zdvihnite nastavovacie rukoväte na každej strane, aby sa kôš uvoľnil a spustil do dolnej polohy.

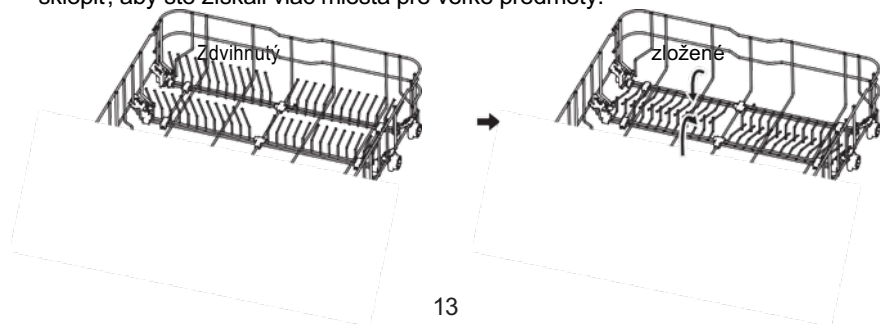
## Naklápanie zásobníka na šálky

Ak chcete v hornom koši vytvoriť priestor pre vyššie predmety, vyklopte podnos na šálky smerom nahor. Potom oň môžete oprieť vysoké poháre.



## Naklápanie podnosu

Hroty spodného koša slúžia na odkladanie tanierov a podšálok. Dajú sa sklopiť, aby ste získali viac miesta pre veľké predmety.



# ÚDRŽBA A ČISTENIE

## Vonkajšia údržba

### Dvere a tesnenia dverí

Tesnenia dverí pravidelne čistite mäkkou vlhkou handričkou, aby ste odstránili zvyšky jedla.

Pri plnení umývačky riadu môžu zvyšky jedla a nápojov kvapkať po stranách dvierok. Tieto miesta sú mimo umývacieho priestoru a voda z ostrekovacích ramien sa k nim nedostane. Pred zatvorením dvierok by ste mali všetky zvyšky očistiť.

### Ovládací panel

V prípade potreby utrite ovládací panel iba mäkkou vlhkou handričkou.

#### **VAROVANÍ**

- Aby sa zabránilo vniknutiu vody do zámku dverí a elektrických súčastí, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky v spreji.
- Na vonkajšie povrchy nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani drhnúce podložky, pretože môžu poškriabať povrchovú úpravu. Aj niektoré papierové utierky môžu povrch poškriabať alebo na ňom zanechať stopy.

## Vnútna starostlivosť

### Filtračný systém

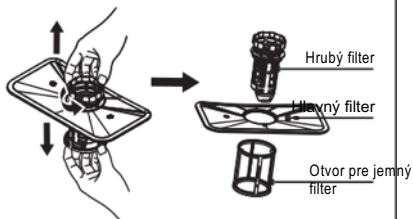
Filtračný systém v spodnej časti umývacej skrine zachytáva hrubé nečistoty z umývacieho cyklu vrátane cudzích predmetov, ako sú špáradlá alebo črepy. Nahromadené hrubé nečistoty môžu spôsobiť upchatie filtrov. Pravidelne kontrolujte stav filtrov, opatrne odstráňte cudzie predmety a v prípade potreby vyčistíte časti filtračného systému vodou. Pri čistení filtra postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

 **POZNÁMKA: V PRÍPADE, ŽE JE FILTER POŠKODENÝ, JE POTREBNÉ HO VYČISTIŤ:**

Obrázky slúžia len na porovnanie, rôzne modely filtračného systému a ramien ostrekovačov sa môžu líšiť.



Uchopte hrubý filter a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ho uvoľnite. Vytiahnite filter nahor a vyberte ho z umývačky riadu.



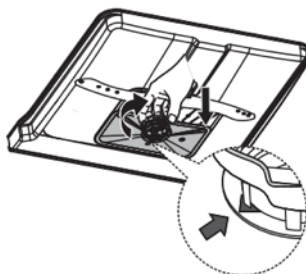
Jemný filter môžete vytiahnuť zo spodnej časti filtračnej zostavy.

Hrubý filter možno oddeliť od hlavného filtra jemným stlačením výstupkov v hornej časti a vytiahnutím.



3 Väčšie zvyšky jedla môžete vyčistiť opláchnutím filtra pod tečúcou vodou.

Na dôkladnejšie čistenie použite mäkkú čistiacu kefku



4 Znovu zložte filtre v opačnom poradí ako pri demontáži, vložte filtračnú vložku a otočte ju v smere hodinových ručičiek k zatváraciej šípke.

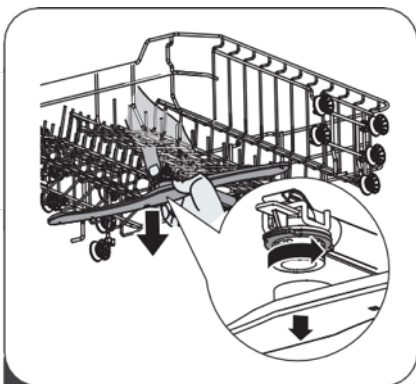
## **VAROVANI**

- Filtre príliš neutiahnite. Filtre nasadzujte tesne za sebou, inak sa do systému môžu dostať hrubé nečistoty a spôsobiť upchatie.
- Umývačku nikdy neprevádzkujte bez nasadených filtrov. Nesprávna výmena filtrov môže znížiť úroveň výkonu spotrebiča a poškodiť riad a náčinie.

## Ostrekovacie ramená

Ostrekovacie ramená sa musia pravidelne čistiť, pretože chemikálie z tvrdej vody upchávajú trysky a ložiská ostrekovacích ramien.

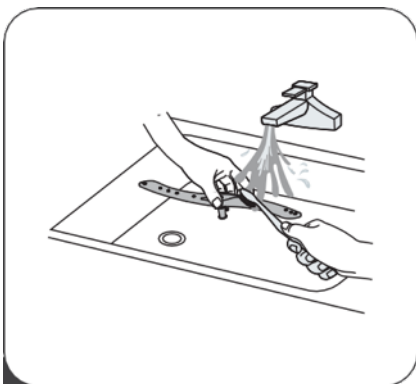
Pri čistení ostrekovacích ramien postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:



- 1** Ak chcete odstrániť horné ostrekovacie rameno, podržte maticu v strede a otočte ostrekovacie rameno proti smeru hodinových ručičiek.



- 2** Ak chcete odstrániť spodné ostrekovacie rameno, potiahnite ho smerom nahor.



- 3** Ramená umyte v teplej mydlovej vode a trysky vyčistíte mäkkou kefkou .

# Starostlivosť o umývačku riadu

---

## Bezpečnostné opatrenia proti mrazu

V zime vykonajte na umývačke riadu opatrenia na ochranu pred mrazom. Po každom umývacom cykle vykonajte nasledujúce kroky:

1. Odpojte umývačku riadu od elektrickej siete.
2. Vypnite prívod vody a odpojte prírodné potrubie od vodovodného ventilu.
3. Vypustite vodu z prírodného potrubia a vodovodného ventilu (na zachytenie vody použite vhodnú nádobu).
4. Znovu pripojte prírodné potrubie vody k vodnému ventilu.
5. Odstráňte filter na dne nádrže a pomocou špongie nasajte vodu do záchytnej nádoby.

## Po každom umývaní

Po každom praní vypnite prívod vody do spotrebiča a nechajte dvierka na chvíľu mierne pootvorené, aby ste zabránili zachyteniu vlhkosti a zápachu vo vnútri.

## Odstránenie zástrčky

Pred čistením alebo údržbou vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## Žiadne rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky

Na čistenie vonkajších a gumových častí umývačky riadu nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Používajte iba handričku s teplou mydlovou vodou.

Na odstránenie škvŕn alebo škvŕn z vnútorného povrchu použite vlhkú handričku s trochou octu alebo čistiaci prostriedok vyrobený špeciálne pre umývačky riadu.

## Ak umývačku riadu dlhší čas nepoužívate

Odporúčame spustiť umývací cyklus s prázdnu umývačkou a potom vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, vypnúť prívod vody a nechať dvierka spotrebiča mierne pootvorené.

Predĺžite tak životnosť tesnenia dvierok a zabránite vzniku zápachu vo vnútri spotrebiča.

## Premiestňovanie spotrebiča

Ak je potrebné spotrebič premiestniť, snažte sa ho udržať vo vzpriamenej polohe. Ak je to nevyhnutne potrebné, môžete ho položiť na zadnú stranu.

## Tesnenia

Jedným z faktorov, ktoré spôsobujú zápach v umývačke riadu, sú potraviny, ktoré sa zachytia v tesnení. Pravidelné čistenie vlhkou špongiou tomu zabráni.

# POKYNY NA INŠTALÁCIU

## ⚠ VAROVANÍ



### Riziko úrazu elektrickým prúdom

Pred inštaláciou umývačky riadu odpojte elektrické napájanie.

V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k usmrteniu.

## ⚠ Upozornenie

Inštaláciu potrubia a elektrického zariadenia musia vykonávať odborníci.

## Pripojenie elektrického napájania

## ⚠ VAROVANÍ

Z dôvodu osobnej bezpečnosti:

- Nepoužívajte s týmto spotrebičom predlžovací kábel ani adaptérovú zástrčku.
- Nikdy neodpájajte ani neodstraňujte uzemňovaciu prípojku z napájacieho kábla.

### Požiadavky na elektrické pripojenie

Prečítajte si výrobný štítok s menovitým napätím a pripojte umývačku riadu k príslušnému zdroju napájania. Použite požadovanú poistku 10A/13A/16A, odporúča sa poistka s časovým oneskorením alebo istič a zabezpečte samostatný obvod slúžiaci len tomuto spotrebiču.

### Elektrické pripojenie

Uistite sa, že napätie a frekvencia elektrického napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku. Zapájajte iba do elektrickej zásuvky, ktorá je riadne uzemnená. Ak elektrická zásuvka, do ktorej musí byť spotrebič pripojený, nie je vhodná pre zástrčku, vymeňte zásuvku a nepoužívajte adaptéry atď. pretože môžu spôsobiť prehriatie a požiar.

**⚠ Pred použitím sa uistite, že je zabezpečené správne uzemnenie**

# Prívod a výstup vody

## Prípojka studenej vody

Pripojte hadicu na prívod studenej vody k závitovej 3/4 (palcovej) prípojke a uistite sa, že je bezpečne zaistená. Ak sú vodovodné potrubia nové alebo sa dlhší čas nepoužívali, nechajte vodu pretekať, aby ste sa uistili, že je čistá. Toto opatrenie je potrebné, aby ste predišli riziku upchatia prívodu vody a poškodenia spotrebiča.



Normálna prívodná hadica



Bezpečnostná prívodná hadica

## Bezpečnostná prívodná hadica

Bezpečnostná prívodná hadica má dvojité steny. Tento systém blokuje prietok vody, ak sa prívodná hadica pretrhne a vzduchový priestor medzi samotnou prívodnou hadicou a vonkajšou vlnitou stenou je plný vody.

### **VAROVANÍ**

Hadica pripojená k vodovodnej batérii môže prasknúť, ak je nainštalovaná na rovnakom vodovodnom potrubí ako umývačka riadu. Ak ho drez má, odporúčame hadicu odpojiť a otvor upchať.

## Ako pripojiť bezpečnostnú prívodnú hadicu

1. Vytiahnite bezpečnostnú prívodnú hadicu z úložného priestoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti umývačky riadu.
2. Utiahnite skrutky bezpečnostnej prívodnej hadice k batérii s 3/4 palcovým závitom.
3. Pred spustením umývačky riadu úplne zapnite prívod vody.

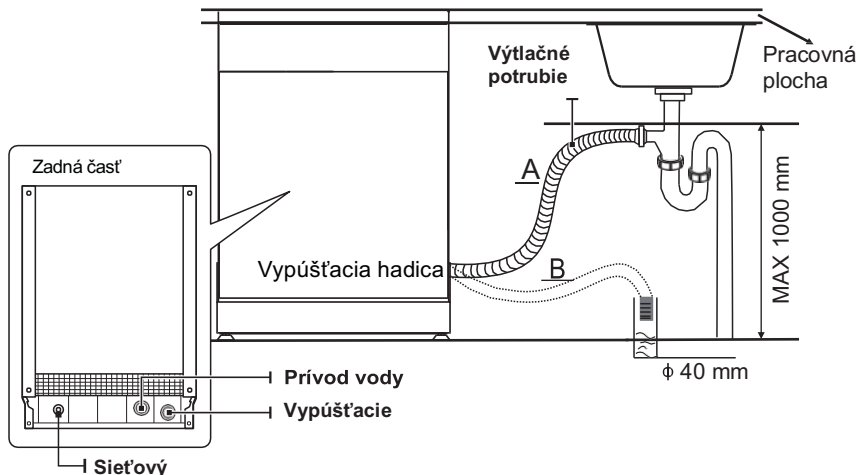
## Ako odpojiť bezpečnostnú prívodnú hadicu

1. Vypnite prívod vody.
2. Odskrutkujte bezpečnostnú prívodnú hadicu z batérie.

## Pripojenie vypúšťacích hadíc

Odtokovú hadicu zasuňte do odtokovej rúry s minimálnym priemerom 4 cm alebo ju nechajte vyústiť do drezu, pričom dbajte na to, aby ste ju neohýbali ani nestláčali. Výška odtokovej rúry musí byť menšia ako 1000 mm. Voľný koniec hadice nesmie byť ponorený do vody, aby sa zabránilo spätnému toku vody.

**⚠** Odtokovú hadicu zaistíte v polohe A alebo B.



### Ako vypúšťať prebytočnú vodu z hadíc

Ak je prípojka na vypúšťacie potrubie umiestnená vyššie ako 1000 mm, môže vo vypúšťacej hadici zostať prebytočná voda. V takom prípade musíte prebytočnú vodu z hadice vypustiť do vhodnej nádoby, ktorá sa nachádza vonku a nižšie ako drez.

### Vypúšťanie vody

Pripojte odtokovú hadicu. Odtoková hadica musí byť správne pripojená, aby sa zabránilo úniku vody. Uistite sa, že vypúšťacia hadica nie je ohnutá alebo zalomená.

### Predĺžovacia hadica

Ak potrebujete predĺžiť vypúšťaciu hadicu, uistite sa, že používate podobnú vypúšťaciu hadicu. Nesmie byť dlhšia ako 4 metre, inak sa môže znížiť umývací účinok umývačky riadu.

### Pripojenie sifónu

Pripojenie odtoku musí byť vzdialené menej ako 1000 mm (maximálne) od dna

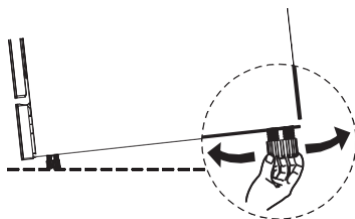
umývačky riadu.

# Umiestnenie spotrebiča

Spotrebič umiestnite na požadované miesto. Zadná časť by sa mala opierať o stenu a bočné časti o príslušné skrinky alebo steny. Umývačka riadu je vybavená prírodnou a vypúšťacou hadicou, ktorú možno umiestniť na pravú alebo ľavú stranu, aby sa uľahčila správna inštalácia.

## Zarovnanie spotrebiča

Výšku umývačky riadu je možné meniť kvôli vyrovnaníu priskrutkovaním nožičiek. V žiadnom prípade nesmie byť spotrebič naklonený o viac ako 2°.



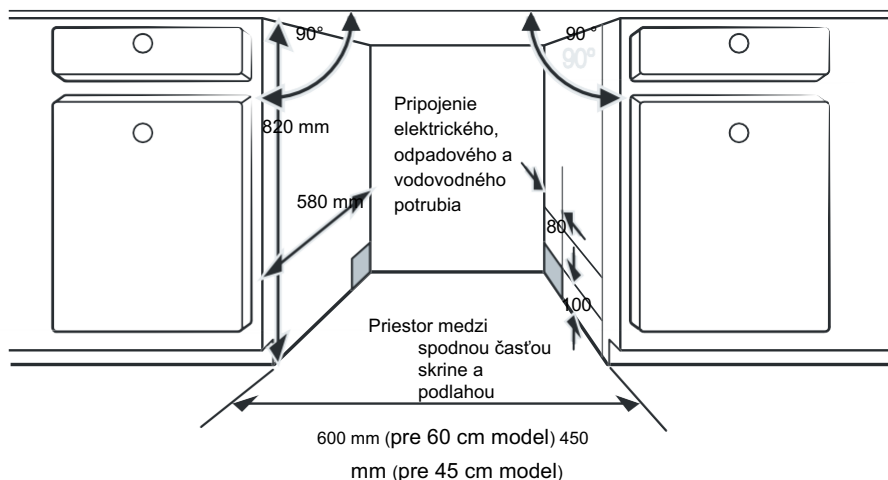
# Vstavaná inštalácia (v prípade integrovaného

## Krok 1. Výber najvhodnejšieho miesta pre umývačku riadu

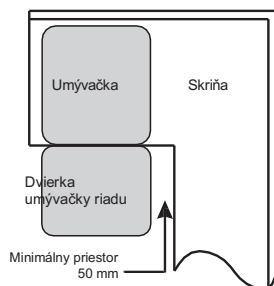
Miesto inštalácie umývačky riadu by malo byť v blízkosti existujúcich prírodných a vypúšťacích hadíc a elektrickej zásuvky.

Ukážte rozmery skrinky a miesto inštalácie umývačky riadu.

1. Medzi hornou časťou umývačky riadu a skrinkou je menej ako 5 mm a vonkajšie dverka sú zarovnané so skrinkou.



2. Ak je umývačka riadu nainštalovaná v rohu skrinky, po otvorení dvierok by mal byť voľný priestor.



## POZNÁMKY:

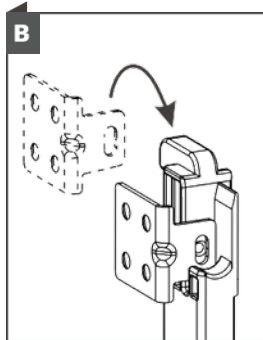
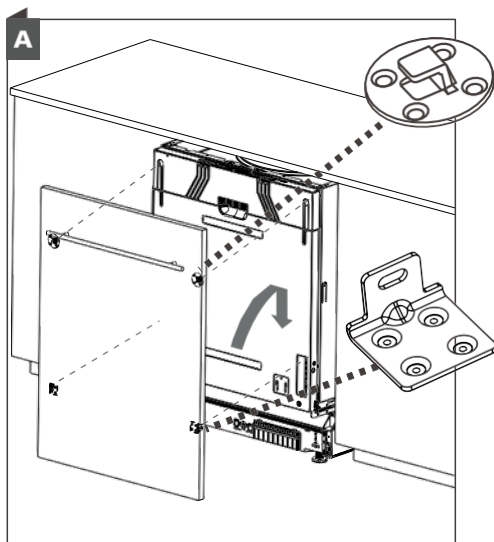
V závislosti od umiestnenia elektrickej zásuvky môže byť potrebné vyrezať otvor na opačnej strane skrinky.

## Krok 2. Rozmery a inštalácia estetického panelu



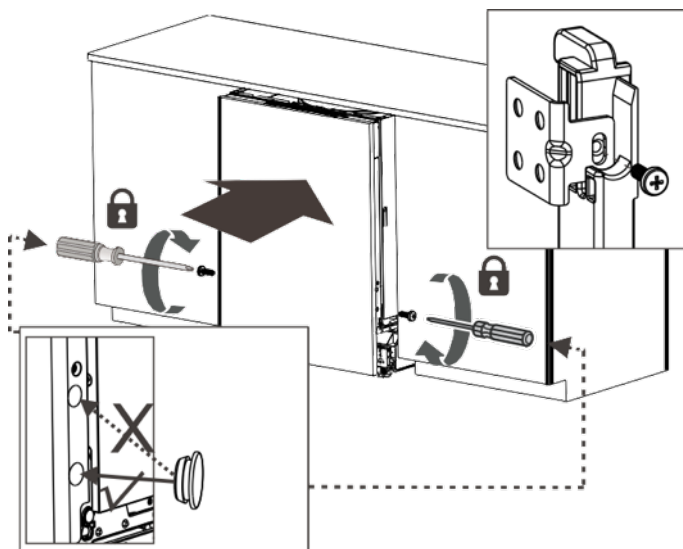
**Pri inštalácii estetického panelu dverí postupujte podľa osobitných pokynov na inštaláciu.**

Pripevnite háčik na estetický panel (pozri obrázok 4A) a vložte ho do otvoru vonkajších dverí umývačky riadu (pozri obrázok 4B). Keď je panel na mieste, zaistíte ho dvoma skrutkami v dvoch spodných inštalačných otvoroch (pozri obrázok 4C). Po utiahnutí skrutiek by sa do otvorov mali vložiť dve gumové zátky, aby sa zabránilo stlačeniu prstov.



**C**

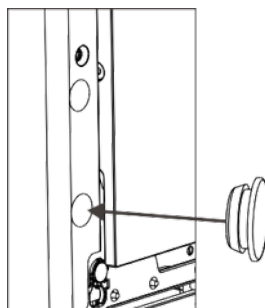
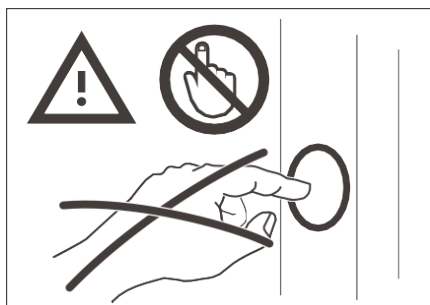
Po utiahnutí skrutiek by sa do **otvorov** mali vložiť dve gumové zátky, aby sa zabránilo stlačeniu prstov.



## POZNÁMKA:

Nikdy nestrkajte prsty do bočných otvorov na dverkách umývačky riadu, mohlo by dôjsť k vážnemu poraneniu.

Po dokončení inštalácie NECHAJTE inštalačný otvor voľne prístupný, aby ste zabránili možnému zraneniu detí.

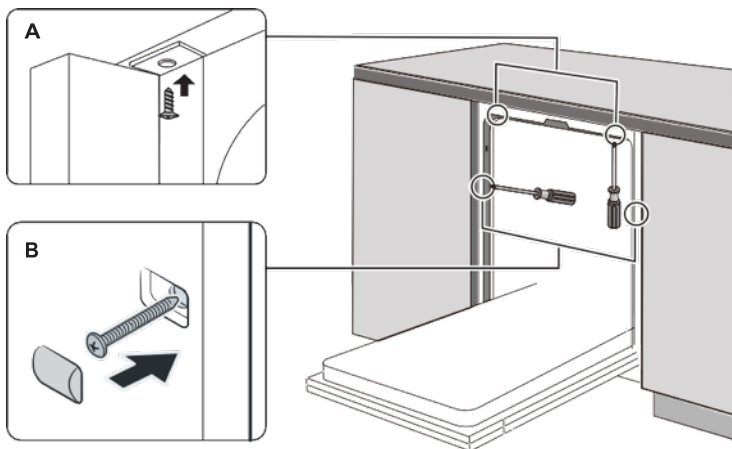


### Krok 3. Postup inštalácie umývačky riadu



Konkrétne kroky inštalácie nájdete na inštalačných výkresoch.

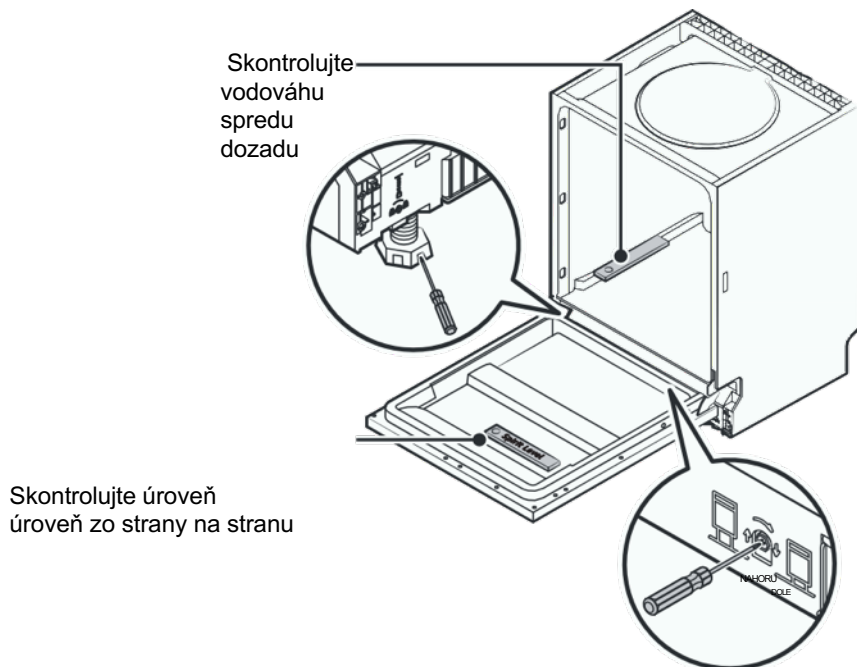
1. Pripevnite kondenzačnú pásku pod pracovnú plochu skrinky. Uistite sa, že je v jednej rovine s okrajom pracovnej plochy. (Krok 2)
2. Pripojte prírodnú hadicu k prívodu studenej vody.
3. Pripojte vypúšťaciu hadicu.
4. Pripojte napájací kábel.
5. Umývačku riadu umiestnite do skrinky.
6. Zarovnajte umývačku riadu. Zadnú nohu možno nastaviť skrutkovačom z prednej časti umývačky pomocou skrutky Philips umiestnenej v strede základne umývačky. Ak chcete nastaviť predné nožičky, použite plochý skrutkovač a otáčajte prednými nožičkami, kým sa umývačka riadu nevyrovná. (Krok 5 až 6)
7. Nainštalujte nábytkové dvierka na vonkajšie dvierka umývačky riadu. (Krok 7 až 9)
8. Umývačka riadu musí byť zaistená na svojom mieste. To možno vykonať dvoma spôsobmi
  - A. Bežná pracovná doska: Vložte inštalačný hák do drážky na bočnej strane a upevnite ju k pracovnej doske pomocou skrutiek.
  - B. Mramorová alebo žulová pracovná doska: Bočnú stranu zaistíte skrutkami.



## Krok 4: Zarovnajete umývačku riadu

Pre správnu funkciu stojana na riad a umývací výkon musí byť umývačka riadu v rovine.

1. Položte vodováhu na dvierka a koľajničku stojana podľa obrázka a skontrolujte, či je umývačka riadu v rovine.
2. Umývačku riadu vyrovnajte individuálnym nastavením troch vyrovnávacích nožičiek.
3. Pri vyrovnávaní umývačky riadu dávajte pozor, aby ste umývačku riadu neprevrátili.



### POZNÁMKY:

Maximálna výška nastavenia nožičiek je 50 mm .

# RADY PRE RIEŠENIE PROBLÉMOV

## Pred zavolaním servisného strediska

Obsah tabuľky na nasledujúcich stranách vás môže ušetriť od volania servisného strediska .

| Porucha                        | Možné príčiny                                 | Ako postupovať                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umývačka riadu sa nespustila   | Prepálila sa poistka alebo sa vypol obvod.    | Vymeňte poistku alebo resetujte istič. Odpojte všetky ostatné spotrebiče, ktoré zdieľajú rovnaký obvod s umývačkou riadu.                                                                  |
|                                | Napájací zdroj nie je zapnutý.                | Skontrolujte, či je umývačka riadu zapnutá a či sú dvierka bezpečne zatvorené.<br>Skontrolujte, či je napájací kábel je správne zapojený do zásuvky.                                       |
|                                | Tlak vody je nízky                            | Skontrolujte, či je prívod vody správne pripojený a či je voda zapnutá.                                                                                                                    |
|                                | Dvierka umývačky nie sú správne zatvorené.    | Skontrolujte, či sú dvierka správne zatvorené a zaistené.                                                                                                                                  |
| Z umývačky riadu neodteká voda | Vypúšťacia hadica je zalomená alebo stlačená. | Skontrolujte vypúšťaciu hadicu.                                                                                                                                                            |
|                                | Upchatý filter.                               | Skontrolujte filtračný systém.                                                                                                                                                             |
|                                | Upchatý kuchynský drez.                       | Skontrolujte, či kuchynský drez dobre odvádza vodu. Ak je problémom kuchynský drez, ktorý neodvádza vodu, možno budete potrebovať skôr inštalátora ako servisného technika umývačky riadu. |

|               |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pena v nádrži | Nesprávny umývací prostriedok. | <p>Používajte len špeciálny prostriedok na umývanie riadu, aby ste zabránili tvorbe mydlových bublín. Ak k tomu dôjde, otvorte umývačku riadu a nechajte ho odparovať. Do spodnej časti umývačky riadu nalejte 1 liter studenej vody.</p> <p>Zatvorte dvierka umývačky a vyberte ľubovoľný cyklus. Umývačka riadu najprv vypustí vodu. Po skončení fázy vypúšťania vody otvorte dvierka a skontrolujte, či pena zmizla.</p> <p>V prípade potreby proces zopakujte.</p> |
|---------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Porucha                         | Možné príčiny                                                                                       | Ako postupovať                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | Rozliaty oplachovací prostriedok.                                                                   | Rozliaty prostriedok vždy okamžite utrite.                                                                                                                                                                                                            |
| Škvry vo vnútri nádrže          | Mohol byť použitý čistiaci prostriedok s farbivom.                                                  | Skontrolujte, či prací prostriedok neobsahuje farbivá.                                                                                                                                                                                                |
| Biely film na vnútornom povrchu | Minerály z tvrdej vody.                                                                             | Na čistenie vnútornej strany použite vlhkú mäkkú handričku s prostriedkom na umývanie riadu a nasadte si gumené rukavice. Nikdy nepoužívajte iný čistiaci prostriedok ako prostriedok na umývanie riadu, inak môže spôsobiť tvorbu peny alebo bublín. |
| Škvry od hrdze na príboroch     | Postihnuté predmety nie sú odolné voči hrdzi.                                                       | V umývačke riadu neumývajte predmety, ktoré nie sú odolné voči hrdzi.                                                                                                                                                                                 |
|                                 | Program sa nespustil po pridaní soli do umývačky riadu. Do umývacieho cyklu sa dostali zvyšky soli. | Po pridaní soli vždy spustíte umývací program bez riadu. Po pridaní soli do umývačky riadu nevyberajte funkciu Turbo (ak je k dispozícii).                                                                                                            |
|                                 | Uzáver zmäčkovača je uvoľnený.                                                                      | Skontrolujte, či je uzáver zmäčkovača pevne zaistený.                                                                                                                                                                                                 |

|                                     |                                                             |                                                                                                                  |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umývačka riadu vydáva klepavý zvuk  | Ostrekovacie rameno narazí na predmet v koši                | Prerušte program a prestavte predmety, ktoré bránia ostrekovaciemu ramenu.                                       |
| Z umývačky riadu sa ozýva hrkotanie | Riad nie je v umývačke správne umiestnený                   | Prerušte program a prestavte riad.                                                                               |
| Klepanie vo vodovodnom potrubí      | Môže to byť spôsobené inštaláciou alebo prierezom potrubia. | Nemá to žiadny vplyv na funkciu umývačky riadu. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného inštalatéra. |
| Riad nie je čistý.                  | Riad nebol vložený správne.                                 | Pozrite si ODDIEL II "Príprava a vkladanie riadu".                                                               |
|                                     | Program nebol dostatočne výkonný.                           | Zvoľte intenzívnejší program.                                                                                    |

| Porucha                                       | Možné príčiny                                                                                                                                         | Ako postupovať                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Riad nie je čistý.                            | Nedostatočné množstvo umývacieho prostriedku.                                                                                                         | Použite viac umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.                                                                                             |
|                                               | Predmety blokujú pohyb ostrekovacích ramien.                                                                                                          | Premiestnite predmety tak, aby sa ostrekovacie rameno mohlo voľne otáčať.                                                                         |
|                                               | Kombinovaný filter nie je čistý alebo nie je správne usadený v základni umývacej skrinky. To môže spôsobiť zablokovanie trysiek ostrekovacích ramien. | Vyčistite a/alebo správne nasadte filter.<br>Vyčistite trysky ostrekovacieho ramena.                                                              |
| Zákaly na sklenenom riade.                    | Kombinácia mäkkej vody a príliš veľkého množstva umývacieho prostriedku.                                                                              | Ak máte mäkkú vodu, použite menej umývacieho prostriedku a zvoľte kratší umývací cyklus, aby ste vyčistili sklenený riad a dosiahli jeho čistotu. |
| Na riade a pohároch sa objavujú biele škvrny. | Oblasti s tvrdou vodou môžu spôsobiť usadzovanie vodného kameňa.                                                                                      | Skontrolujte nastavenie zmäčkovača vody alebo stav zásobníka na soľ.                                                                              |

|                                        |                                              |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čierne alebo sivé škvrny na riade      | Hliníkový riad bol v kontakte s iným riadom  | Na odstránenie týchto stôp použite jemný abrazívny čistiaci prostriedok.                                                                                                                                                                  |
| Umývací prostriedok zostal v dávkovači | Riad blokuje dávkovač umývacieho prostriedku | Znovu správne vložte riad                                                                                                                                                                                                                 |
| Riad nebude schnúť.                    | Nesprávne naplnenie.                         | Ak sú na riade zvyšky umývacieho prostriedku, použite rukavice, aby ste zabránili podráždeniu pokožky.                                                                                                                                    |
|                                        | Riad je vybratý príliš skoro                 | Nevyprázdňujte umývačku riadu hneď po umytí. Mierne pootvorte dvierka, aby mohla uniknúť para. Riad vyberte, keď je teplota vo vnútri bezpečná na dotyk. Najskôr vysypte spodný kôš, aby ste zabránili odkvapkávaniu vody z horného koša. |

| Porucha        | Možné príčiny                             | Ako postupovať                                                                                                       |
|----------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Riad sa nesusí | Bol zvolený nesprávny program.            | V krátkom programe je teplota umývania nižšia, čo znižuje umývací výkon. Vyberte program s dlhším časom umývania.    |
|                | Používate príbory s nekvalitným povrchom. | Odvod vody je pri týchto predmetoch ťažší. Príbory alebo riad tohto typu nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. |

## **VAROVANI**

Samostatná alebo neodborná oprava môže spôsobiť vážne ohrozenie bezpečnosti používateľa a ovplyvniť záruku.

## Dostupnosť náhradných dielov

---

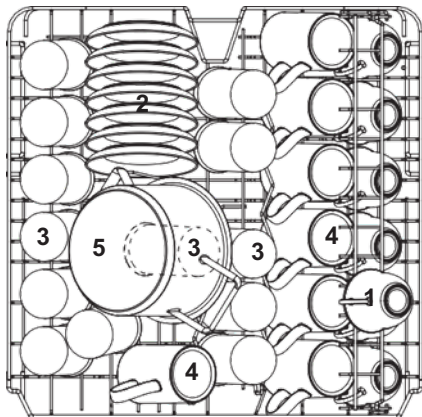
**Sedem rokov po uvedení posledného exemplára tohto modelu na**

- **trh:** Motor, obehové a vypúšťacie čerpadlá, ohrievače a vykurovacie telesá vrátane tepelných čerpadiel (jednotlivo alebo ako celok), potrubia a súvisiace vybavenie vrátane všetkých hadíc, ventilov, filtrov a funkcie Aquastop, konštrukčné a vnútorné diely týkajúce sa zostáv dvierok (jednotlivo alebo ako celok), dosky plošných spojov, elektronické displeje, tlakové spínače, termostaty a snímače, softvér a firmvér vrátane softvéru na resetovanie.
- **Desať rokov po uvedení posledného exemplára tohto modelu na**  
**trh:** závesy a tesnenia dverí, prídavné tesnenia, ostrekovacie ramená, odtokové filtre, vnútorné regály a plastové príslušenstvo, ako sú koše a veka.

# PLNENIE KOŠOV PODĽA EN60436:

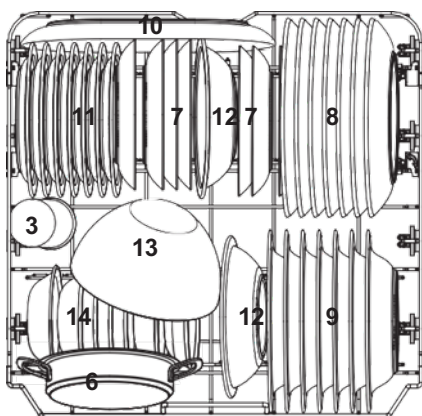
Úplné naplnenie koša umývačky riadu pomôže ušetriť energiu a vodu .

## 1. Horný kôš :



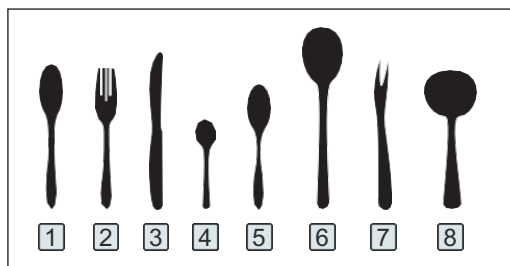
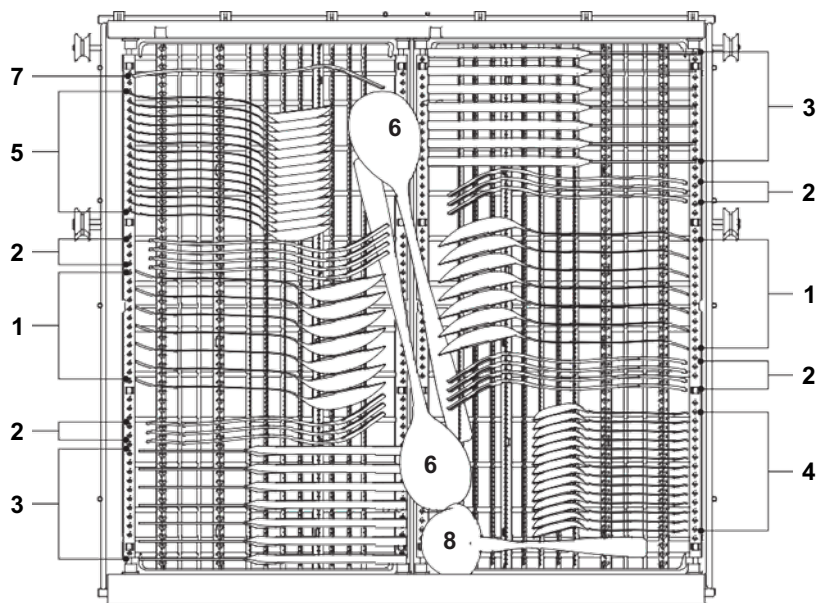
| Č. | Predmet    |
|----|------------|
| 1  | Šálky      |
| 2  | Cups       |
| 3  | Poháre     |
| 4  | Hrnčeky    |
| 5  | Malé hrnce |

## 2. Spodný kôš :



| Č. | Predmet                     |
|----|-----------------------------|
| 6  | Riad na pečenie             |
| 7  | Dezertné tanieri            |
| 8  | Večerné tanieri             |
| 9  | Polievkové tanieri          |
| 10 | Oválne tanieri              |
| 11 | Melamínové dezertné tanieri |
| 12 | Melamínové misky            |
| 13 | Sklenené misky              |
| 14 | Dezertné misky              |

### 3. Stojan na príbory :



Informácie pre porovnávacie  
testy podľa normy EN60436

Kapacita : 14 súprav riadu  
Horná poloha koša: spodná poloha

Program: ECO

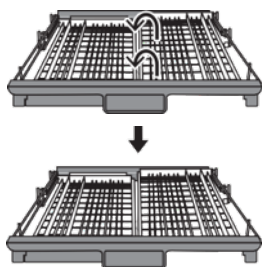
Nastavenie čistiaceho prostriedku: Max.

Nastavenie zmäčkovadla: H3

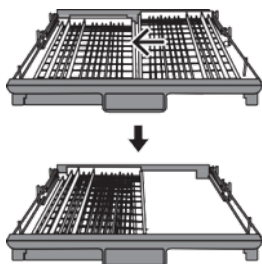
| Č. | Predmet               |
|----|-----------------------|
| 1  | Polievkové lyžice     |
| 2  | Vidličky              |
| 3  | Nože                  |
| 4  | Čajové lyžičky        |
| 5  | Dezertné lyžice       |
| 6  | Servírovacie lyžice   |
| 7  | Servírovacie vidličky |
| 8  | Naberačky na omáčky   |

## Tipy na používanie stojana na príbory

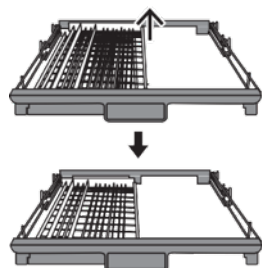
---



Zdvihnute pravý kôš nahor, ľavý aj pravý kôš sú ploché.



Posuňte pravý kôš sprava doľava, oba koše sa budú prekryvať.



Vyberte pravý kôš zo stojana, zostane len ľavý kôš.

# OBSAH

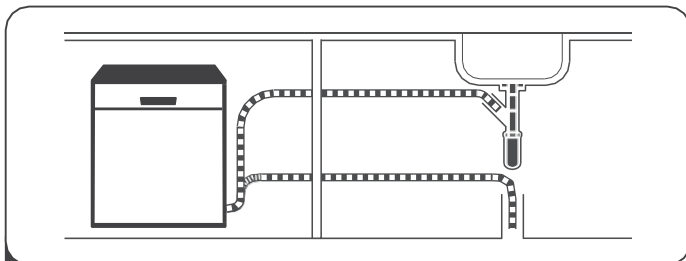
|    |                                               |
|----|-----------------------------------------------|
| 01 | <b>4 POUŽÍVÁNIE UMÝVAČKY RIADU</b>            |
|    | 4 Ovládací panel                              |
|    | 7 Zmáččovač vody                              |
|    | 8 Příprava a vkladání riadu                   |
|    | 11 Funkcie oplachovania a umývacieho          |
|    | 12 prostriedku Plnenie nádržky na oplachovací |
|    | 13 prostriedok                                |
|    | Plnenie dávkovača umývacieho prostriedku      |
| 02 | <b>14 VÝBER PROGRAMU</b>                      |
|    | Tabuľka umývacích                             |
|    | cyklov Úspora                                 |
|    | 15 energie Spustenie                          |
|    | 16 programu                                   |
|    | 17 Zmena programu v polovici cyklu            |
|    | Zabudli ste vložiť riad?                      |
|    | 17 Automatické otváranie                      |
| 03 | <b>18 KÓDY CHÝB</b>                           |
| 04 | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>                        |

## POZNÁMKA :

- Ak nemôžete poruchu vyriešiť sami, požiadajte o pomoc odborného technika.
- Výrobca môže vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia v súlade s politikou neustáleho vývoja a aktualizácie výrobkov.
- V prípade straty alebo neaktuálnosti návodu si môžete vyžiadať nový návod od výrobcu alebo zodpovedného predajcu .

# STRUČNÝ NÁVOD NA OBSLUHU

Prečítajte si príslušný obsah návodu na obsluhu, kde nájdete podrobný popis obsluhy .



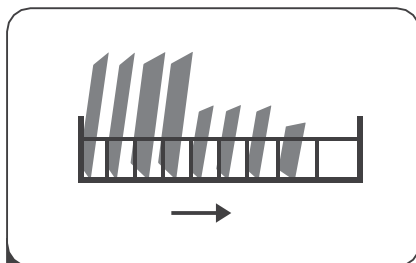
## 1 Inštalácia umývačky riadu

(Pozri kapitolu 5 "INŠTALAČNÝ NÁVOD " uvedenú v ČASTI

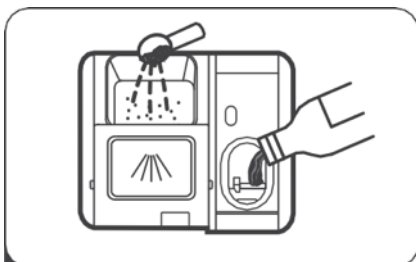
I: Všeobecné informácie).



## 2 Odstráňte väčšie nečistoty z riadu. Neumývajte .



## 3 Naplňte koše .



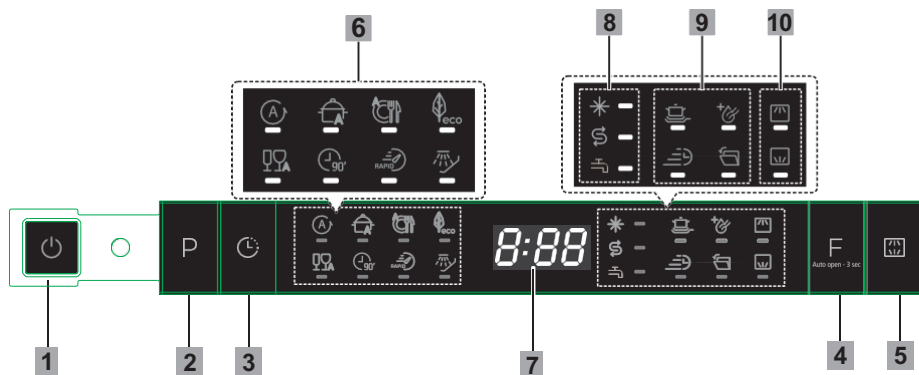
## 4 Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom a prostriedkom na oplachovanie .



## 5 Vyberte vhodný program a spustíte umývačku riadu .

# POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU

## Ovládací panel



### Ovládacie prvky (tlačidlá)

|                    |                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Spustenie</b> | Stlačením tohto tlačidla zapnete umývačku riadu.                                                                                                                                  |
| <b>2 Program</b>   | Stlačením tohto tlačidla vyberte príslušný umývací program, kontrolka programu sa rozsvieti.                                                                                      |
| <b>3 Odklad</b>    | Stlačením tohto tlačidla aktivujete odložený štart. Cyklus odloženého prania môže trvať až 24 hodín v jednohodinových intervaloch. Po nastavení času oneskorenia zatvorte dverka. |
| <b>4 Funkcie</b>   | Stlačením tlačidla vyberte funkciu, príslušná kontrolka sa rozsvieti.                                                                                                             |
| <b>5 Alt</b>       | Stlačením tlačidla vyberte, či chcete naplniť horný alebo dolný kôš. Rozsvieti sa príslušná kontrolka.                                                                            |

### Displej

|                             |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6 Kontrolka programu</b> |  Automatický<br>Automatická detekcia umývania, mierne, normálne alebo silne znečisteného riadu, so sušenými alebo nesušenými potravinami. |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Displej

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6</b> Kontrolka programu  | <div data-bbox="352 175 397 231"></div> <div data-bbox="403 191 520 223">Intenzívne</div> <div data-bbox="420 231 980 287">Pre najznečistenejší riad a normálne znečistené hrnce, panvice, riad a pod. so zaschnutými potravinami.</div> <div data-bbox="352 279 397 335"></div> <div data-bbox="403 295 532 327">Univerzálny</div> <div data-bbox="420 335 968 391">Pre bežne znečistený riad, ako sú hrnce, taniere, poháre a mierne znečistené panvice.</div> <div data-bbox="352 383 397 438"></div> <div data-bbox="403 399 459 430">ECO</div> <div data-bbox="420 438 1008 566">Toto je štandardný program, ktorý je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a je najúčinnnejším programom z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pre tento typ riadu.</div> <div data-bbox="352 558 397 614"></div> <div data-bbox="403 566 453 598">Sklo</div> <div data-bbox="420 598 862 630">Pre mierne znečistený riad a sklenený riad.</div> <div data-bbox="352 630 397 686"></div> <div data-bbox="403 646 487 678">90 min.</div> <div data-bbox="420 678 1002 710">Pre bežne znečistený riad, ktorý je potrebné umyť rýchlo.</div> <div data-bbox="352 726 397 782"></div> <div data-bbox="403 734 593 766">Rýchle umývanie</div> <div data-bbox="420 766 1036 845">Kratší čas umývania pre mierne znečistený riad, ktorý nie je potrebné sušiť.</div> <div data-bbox="352 845 397 901"></div> <div data-bbox="403 853 526 885">Namáčanie</div> <div data-bbox="420 893 968 925">Na oplachovanie riadu, ktorý plánujete umyť neskôr.</div> |
| <b>7</b> Zobrazenie          | <div data-bbox="347 957 408 997"></div> <div data-bbox="420 957 974 1013">Na zobrazenie zostávajúceho času programu a času oneskorenia, chybového kódu atď.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>8</b> Výstražná kontrolka | <div data-bbox="352 1029 397 1085"></div> <div data-bbox="403 1029 666 1061">Pomôcka na oplachovanie</div> <div data-bbox="403 1069 991 1165">Ak svieti kontrolka "☀", znamená to, že v umývačke riadu je málo oplachovacieho prostriedku a je potrebné ho doplniť.</div> <div data-bbox="352 1181 397 1236"></div> <div data-bbox="403 1189 431 1220">Sol'</div> <div data-bbox="403 1228 968 1292">Ak svieti kontrolka "☹", znamená to, že v umývačke riadu je málo soli a je potrebné ju doplniť.</div> <div data-bbox="352 1300 397 1348"></div> <div data-bbox="403 1308 504 1340">Kohútik</div> <div data-bbox="420 1348 1013 1404">Ak svieti kontrolka "☹", znamená to, že do umývačky riadu netečie voda.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Displej

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9 Kontrolka funkcie</b> | <div data-bbox="352 183 397 223"></div> <p><b>Výkonné umývanie</b><br/>Na umývanie veľmi znečisteného, ťažko umývateľného riadu. (Možno použiť len v umývačkách riadu s programami Intenzívny, Univerzálny, ECO, Sklo, 90 min.)</p> <div data-bbox="352 335 397 383"></div> <p><b>Extra sušenie</b><br/>Na dosiahnutie lepšieho výsledku sušenia. (Možno použiť len pri programoch Intenzívny, Univerzálny, ECO, Sklo, 90 min.)</p> <div data-bbox="352 478 397 518"></div> <p><b>Expresné umývanie</b><br/>Skracuje čas programu. (Možno použiť len pri programoch Intenzívne, Univerzálny, ECO, Sklo, 90 min.)</p> <div data-bbox="352 582 397 622"></div> <p><b>Automatické otváranie</b><br/>Pre lepší efekt sušenia sa dvierka po skončení umývania automaticky otvoria. (Možno použiť len pri programoch Auto, Intenzívny, Univerzálny, ECO, Sklo, 90 min.)</p> |
| <b>10 Kontrolka Alt</b>    | <div data-bbox="352 766 397 805"></div> <p><b>Horná časť</b><br/>Keď vyberiete možnosť Horný, umyje sa len riad v hornom koši. Ostrekovací systém spodného koša nebude fungovať.</p> <div data-bbox="352 893 397 933"></div> <p><b>Dolný</b><br/>Keď vyberiete možnosť Lower, umyje sa iba riad v dolnom koši. Ostrekovací systém horného koša nebude fungovať.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody sa musí nastaviť manuálne pomocou ovládača tvrdosti vody.

Zmäkčovač vody sa používa na odstránenie minerálov a solí z vody, ktoré by mali škodlivý alebo nepriaznivý vplyv na prevádzku spotrebiča.

Čím viac minerálov voda obsahuje, tým je voda tvrdšia.

Zmäkčovač vody by mal byť nastavený podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti. O tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poradí miestny vodohospodársky úrad .

## Nastavenie spotreby soli

Umývačka riadu je navrhnutá tak, aby ste mohli upraviť množstvo použitej soli v závislosti od tvrdosti použitej vody. Cieľom je optimalizovať a prispôbiť úroveň spotreby soli .

Ak chcete nastaviť spotrebu soli, postupujte podľa nižšie uvedených krokov .

1. **Otvorte** dvierka a zapnite spotrebič.
2. Do 60 sekúnd od zapnutia spotrebiča stlačte **tlačidlo ko program na viac ako 5 sekúnd** . Tým prejdete do režimu nastavenia zmäkčovača vody .
3. Opätovným stlačením tlačidla programu vyberte vhodné nastavenie pre vaše miestne prostredie. Nastavenia sa budú meniť v nasledujúcom poradí:  
H3->H4->H5->H6->H1->H2->H3.
4. Stlačením tlačidla Run (Spustiť) ukončíte režim nastavenia .

| KVALITA VODY   |                       |               |           | Úroveň<br>zmäkčovača<br>vody | Regenerácia<br>prebieha každých X<br>programových<br>sekvencií 1) | Spotreba soli<br>(gram/cyklus) |
|----------------|-----------------------|---------------|-----------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Nemecko<br>°dH | Francúz<br>°sko<br>fH | VB<br>°Clarke | Mmol/l    |                              |                                                                   |                                |
| 0 - 5          | 0 - 9                 | 0 - 6         | 0 - 0,94  | H1                           | Bez regenerácie                                                   | 0                              |
| 6 - 11         | 10 - 20               | 7 - 14        | 1,0 - 2,0 | H2                           | 10                                                                | 9                              |
| 12 - 17        | 21 - 30               | 15 - 21       | 2,1 - 3,0 | H3                           | 5                                                                 | 12                             |
| 18 - 22        | 31 - 40               | 22 - 28       | 3,1 - 4,0 | H4                           | 3                                                                 | 20                             |
| 23 - 34        | 41 - 60               | 29 - 42       | 4,1 - 6,0 | H5                           | 2                                                                 | 30                             |
| 35 - 55        | 61 - 98               | 43 - 69       | 6,1 - 9,8 | H6                           | 1                                                                 | 60                             |

1°dH=1,25

°Clarke=1,78

°fH=0,178mmol/l

Továrne nastavenie: H3

- 1) Každý cyklus s regeneráciou spotrebuje navyše 2,0 litra vody, spotreba energie sa zvýši o 0,02 kWh a program sa predĺži o 4 minúty .



**Pozri kapitolu 3 "Plnenie soli do zmäkčovača" v ČASTI I : Ak v umývačke riadu došla soľ .**



## **POZNÁMKA :**

**Ak váš model nemá zmäkčovač vody, túto časť môžete preskočiť.**

**Nižšie uvedenú časť o zmäkčovači vody môžete preskočiť.**

Tvrdosť vody sa na jednotlivých miestach líši. Ak sa v umývačke riadu používa tvrdá voda, na riade a náčiní sa tvoria usadeniny.

Spotrebič je vybavený špeciálnym zmäkčovačom, ktorý používa nádobu so soľou špeciálne navrhnutú na odstránenie vodného kameňa a minerálov z vody .

## **Príprava a vkladanie riadu**

- Zvážte nákup riadu, ktorý je označený ako vhodný do umývačky riadu .
- Pre špecifické predmety vyberte program s najnižšou možnou teplotou.
- Aby ste zabránili poškodeniu, nevyberajte sklenený riad a príbory z umývačky bezprostredne po skončení programu .

### **Na umývanie príborov/nádob**

#### **Nevhodné**

- Príbory s drevenými, rohovinovými alebo perleťovými rukoväťami.
- Plastové predmety, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám.
- Staršie príbory s lepenými časťami, ktoré nie sú odolné voči vyšším teplotám.
- Zlepené príbory alebo riad.
- Cínové alebo medené predmety.
- Krištáľové sklo
- Oceľové predmety podliehajúce korózii
- Drevené tanieri
- Výrobky zo syntetických vlákien

#### **Čiastočne vhodné**

- Niektoré druhy skla sa môžu po častom umývaní zahmlievať
- Strieborné a hliníkové časti majú pri umývaní tendenciu meniť farbu
- Glazované vzory môžu pri častom umývaní v umývačke vyblednúť

## Odporúčania týkajúce sa plnenia umývačky riadu

Odstráňte veľké zvyšky jedla. Zjemnite pripálené zvyšky jedla na panviciach.

Riad nie je potrebné oplachovať pod tečúcou vodou.

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu umývačky riadu postupujte podľa týchto pokynov.

**(Funkcia a vzhľad košov a košov na príbory sa môže líšiť v závislosti od vášho modelu).**

Vložte predmety do umývačky riadu nasledovne :

- Predmety, ako sú šálky, poháre, hrmce, panvice atď. musia byť otočené hore dnom.
- Uhlové predmety alebo predmety s priehlbínami musia byť vložené pod uhlom, aby voda mohla odtekať.
- Všetok riad musí byť uložený bezpečným spôsobom a nesmie sa prevrátiť.
- Všetok riad musí byť umiestnený tak, aby sa ostrekovacie ramená mohli počas umývania voľne otáčať.
- Duté predmety, ako sú šálky, poháre, panvice atď. umiestnite otvorom smerom nadol, aby sa v nich nemohla hromadiť voda.
- Riad a príbory nesmú byť umiestnené v sebe alebo sa navzájom zakrývať.
- Poháre by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedošlo k ich poškodeniu.
- Horný kôš je určený na menší a ľahší riad, ako sú poháre, šálky na kávu a čaj.
- Nože s dlhými čepeľami uložené vertikálne predstavujú potenciálne nebezpečenstvo!
- Dlhé a/alebo ostré príbory, ako napríklad nože na krájanie, musia byť v hornom koši uložené vodorovne.
- Umývačku riadu nepreťažujte. Toto opatrenie je dôležité pre optimálne výsledky a primeranú spotrebu energie .



### POZNÁMKA :

Veľmi malé predmety by sa nemali umývať v umývačke riadu, pretože môžu ľahko vypadnúť z koša .

## Vykládanie riadu

Aby sa zabránilo odkvapkávaniu vody z horného koša do dolného koša, odporúčame vyprázdniť najprv dolný kôš a potom horný kôš .

### VAROVANI



**Predmety budú horúce!** Aby ste predišli poškodeniu, nevyberajte sklenený riad a príbory z umývačky približne 15 minút po skončení programu .

## Plnenie horného koša

Horný kôš je určený na menší a ľahší riad, ako sú poháre, šálky a taniere na kávu a čaj, taniere, malé misky a plytké panvice (pokiaľ nie sú príliš znečistené). Riad a náčinie umiestnite tak, aby sa pod prúdom vody nepohybovali .



## Plnenie spodného koša

Do spodného koša odporúčame umiestniť veľké a ťažko umývateľné predmety, ako sú: hrnce, panvice, pokrievky, servírovací riad a misky, ako je znázornené na obrázku nižšie. Servírovací riad a pokrievky je vhodnejšie umiestniť na bočnú stranu stojanov tak, aby nebránili otáčaniu horného ostrekovacieho ramena .



Maximálny odporúčaný priemer tanierov umiestnených pred dávkovačom umývacieho prostriedku je 19 cm, aby nebránili jeho otváraniu .

## Plnenie koša na príbory

Príbory by sa mali vkladať do koša na príbory jednotlivo a na vhodné miesto. Navrstvené príbory spôsobia nedostatočný umývací výkon umývačky riadu .

### VAROVANÍ



Žiadny predmet nesmie presahovať dno.  
Ostrý riad vždy vkladajte ostrým hrotom smerom nadol!



Pre dosiahnutie najlepšieho umývacieho účinku naplňte koše podľa štandardného spôsobu plnenia uvedeného v poslednej kapitole ČASŤ I: Všeobecné informácie.

# Funkcie oplachovania a umývacieho prostriedku

Oplachovací prostriedok sa uvoľňuje počas záverečného oplachovania, aby sa na riade netvorili kvapky vody, ktoré môžu zanechať škvrny a šmuhy. Zlepšuje tiež sušenie tým, že uľahčuje stekanie vody z riadu. Vaša umývačka riadu je navrhnutá na používanie tekutých oplachov .

## VAROVANI

V umývačke riadu používajte len značkové oplachovacie prostriedky. Nikdy nenapĺňajte dávkovač oplachovacích prostriedkov inými výrobkami (napr. čistiaci prostriedok do umývačky riadu, tekutý umývací prostriedok). Mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

## Kedy je potrebné doplniť oplachovací prostriedok

Pravidelnosť dopĺňania dávkovača závisí od frekvencie umývania riadu a použitého nastavenia oplachovača .

- Keď je potrebné viac oplachovacieho prostriedku, rozsvieti sa kontrolka nedostatku oplachovacieho prostriedku (☼).
- Neprepĺňajte dávkovač oplachovacieho prostriedku .

## Funkcie umývacieho prostriedku

Chemické zložky, ktoré tvoria umývací prostriedok, sú potrebné na rozklad, zmäkčenie a odstránenie všetkých nečistôt z umývačky riadu. Na tento účel je vhodná väčšina komerčne dostupných umývacích prostriedkov .

## VAROVANIE

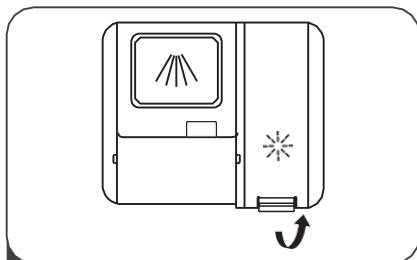
- Správne používanie umývacieho prostriedku

Používajte len umývacie prostriedky špeciálne vyrobené na použitie v umývačkách riadu. Umývací prostriedok udržiavajte čistý a suchý. Nenapĺňajte dávkovač umývacím prostriedkom, kým nie ste pripravení spustiť umývačku riadu .



**Umývací prostriedok do umývačky riadu je korozívny!**  
**Uchovávajte ho mimo dosahu detí .**

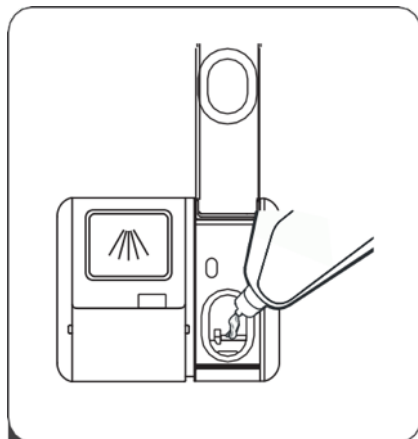
# Plnenie dávkovača na oplachovací prostriedok



- 1** Zdvihnutím rukoväte odstráňte uzáver zásobníka .



- 3** Potom zatvorte veko .



- 2** Nalejte oplachovací prostriedok do dávkovača a dávajte pozor, aby ste ho nepreplnili .

## Nastavenie dávkovača na oplachovací prostriedok

Na dosiahnutie lepšieho sušiaceho výkonu s obmedzeným množstvom oplachovača je umývačka riadu navrhnutá tak, aby sa spotreba nastavila podľa používateľa.

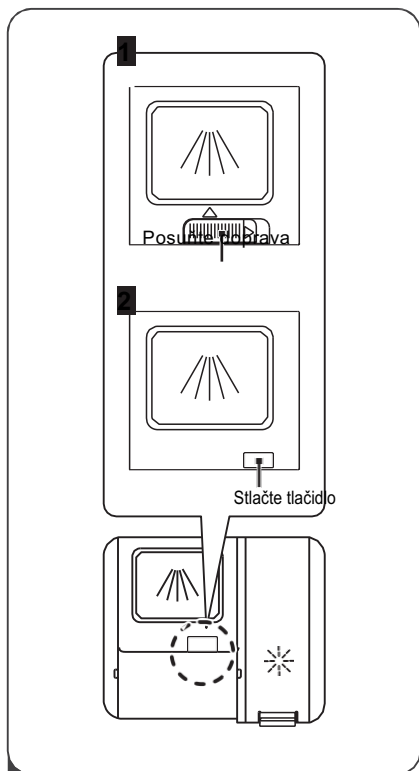
Postupujte podľa nižšie uvedených krokov .

1. Otvorte dverka a zapnite spotrebič .
2. Do 60 sekúnd od zapnutia spotrebiča stlačte tlačidlo programu na viac ako 5 sekúnd a potom stlačte tlačidlo Delay (Oneskorenie), aby ste vstúpili do nastavenia modelu, kontrolka oplachovania bude blikat' frekvenciou 1 Hz.
3. Opätovným stlačením tlačidla Program vyberte správne nastavenie podľa vašich zvyklostí, nastavenia sa budú meniť v nasledujúcom poradí: d3->d4->d5->d1->d2->d3.

Čím vyššie číslo, tým viac oplachovacích prostriedkov umývačka používa.

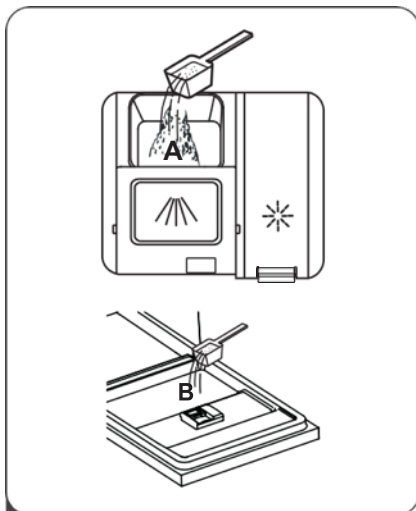
4. Pri nečinnosti po dobu 5 sekúnd alebo stlačením tlačidla Štart dokončíte nastavenie a ukončíte režim nastavenia .

# Plnenie dávkovača umývacieho



1 Vyberte spôsob otvárania podľa aktuálnej situácie .

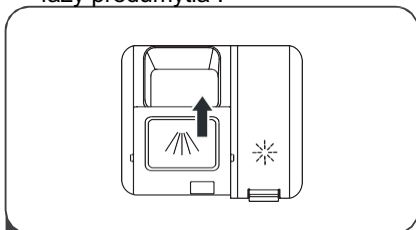
1. Otvorte veko posunutím uvoľňovacej západky .
2. Otvorte veko stlačením uvoľňovacej západky .



2 Pri hlavnom praní pridajte prací

stredom do väčšieho otvoru (A).

Pre lepšie výsledky prania, najmä ak máte veľmi znečistené predmety, nalejte na dvierka malé množstvo pracího prostriedku. Dodatočný prací prostriedok sa aktivuje počas fázy predumytia .



3 Zatvorte západku jej posunutím dopredu a zatlačením nadol



## POZNÁMKA

:

Dodržiavajte odporúčania výrobcu uvedené na obale pracieho prostriedku .

# VÝBER PROGRAMU

## Tabuľka pracích cyklov

V nasledujúcej tabuľke je uvedené, ktoré programy sú najvhodnejšie pre úroveň znečistenia riadu a aké množstvo umývacieho prostriedku je potrebné. Uvádza aj ďalšie informácie o každom programe. Hodnoty spotreby a trvanie programu sú len orientačné, s výnimkou programu ECO.

(●) Označuje, že program používa pomocné prostriedky na oplachovanie pri poslednom oplachovaní.

| Program                                                                                                   | Popis cyklu                                                                                                     | Prací<br>prostriedok<br>Predpieranie<br>/ Hlavné<br>pranie | Čas<br>prania<br>(min) | Energia<br>(kWh) | Voda<br>(l) | Prostriedok<br>na<br>oplachovan<br>ie |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|-------------|---------------------------------------|
| <br><b>Auto</b>          | Predumytie (45 °C)<br>Umývanie (55-65 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (50-55 °C)<br>Sušenie | $\frac{4/18g}{1 \text{ alebo } 2 \text{ karty}}$           | 85-150                 | 0,850-1,550      | 8,5-18,7    | ●                                     |
| <br><b>Intenzívne</b>    | Predpranie (50 °C)<br>Pranie (65 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (60 °C)<br>Sušenie         | $\frac{4/18g}{1 \text{ alebo } 2 \text{ karty}}$           | 205                    | 1,615            | 18,6        | ●                                     |
| <br><b>Univerzálny</b>  | Predpieranie (45 °C)<br>Pranie (55 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (55 °C)<br>Sušenie       | $\frac{4/18g}{1 \text{ alebo } 2 \text{ karty}}$           | 175                    | 1,230            | 14,8        | ●                                     |
| <br><b>(*EN 60436)</b> | Pranie (50 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (45 °C)<br>Sušenie                                               | $\frac{22g}{1 \text{ alebo } 2 \text{ karty}}$             | 220                    | 0,747            | 9,8         | ●                                     |
| <br><b>Sklo</b>        | Predumytie<br>Umývanie (50 °C)<br>Oplachovanie (50 °C)<br>Oplachovanie (50 °C)<br>Sušenie                       | $\frac{4/18g}{1 \text{ alebo } 2 \text{ karty}}$           | 120                    | 0,995            | 14,8        | ●                                     |



Pranie (60 °C)  
Oplachovanie  
Oplachovanie  
(50°C)  
Sušenie

22g  
1 tableta

90

1,180

11,9



| Program                                                                                                      | Popis cyklu                               | Čistiaci<br>prostriedok<br>Predpieranie /<br>hlavné pranie | Čas<br>prania<br>(min) | Energia<br>(kWh) | Voda (l) | Prostriedok<br>na<br>oplachovanie |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|----------|-----------------------------------|
| <br><b>Rýchle<br/>pranie</b> | Pranie (45 °C)<br>Oplachovanie<br>(45 °C) | 12g<br>1tab                                                | 30                     | 0,820            | 11,3     | ○                                 |
| <br><b>Namáčanie</b>         | Predpieranie (45<br>°C)                   |                                                            | 15                     | 0,018            | 4,1      | ○                                 |



## POZNÁMKA

ECO : Program ECO je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu, je najúčinnnejším programom na toto použitie z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody a používa sa na posúdenie súladu s právnymi predpismi EÚ o ekodizajne .  
(\*EN60436)

## Úspora energie

1. Predumývanie riadu vedie k zvýšenej spotrebe vody a energie a neodporúča sa .
2. Umývanie riadu v umývačke riadu zvyčajne spotrebuje menej energie a vody ako ručné umývanie, ak sa umývačka riadu používa podľa návodu na použitie .

## Spustenie programu

1. Vytiahnite spodný a horný kôš, vložte riad a zasuňte ho späť. Odporúča sa najprv naplniť spodný kôš a potom horný kôš.
2. Nalejte umývací prostriedok.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Informácie o napájaní nájdete na poslednej strane "Technického listu". Uistite sa, že je prívod vody zapnutý na plný tlak.
4. Otvorte dvierka a stlačte tlačidlo Štart.

5. Vyberte program, rozsvieti sa príslušná kontrolka. Potom zatvorte dvierka a umývačka riadu spustí svoj cyklus .

## **Zmena programu v polovici cyklu**

---

Program je možné zmeniť len vtedy, ak bol spustený len krátko, inak sa už mohol uvoľniť umývací prostriedok alebo sa už vypustila umývacia voda a umývací prostriedok. V takom prípade je potrebné umývačku riadu resetovať a doplniť dávkovač umývacieho prostriedku. Ak chcete resetovať umývačku riadu, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov :

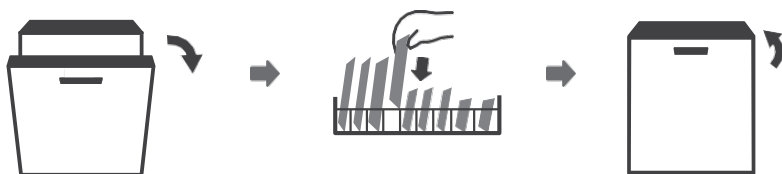
1. Mierne otvorte dvierka, aby sa umývačka riadu zastavila. Po tom, ako sa ostrekovacie rameno prestane otáčať, môžete úplne otvoriť dvierka .
2. Stlačte tlačidlo Program na viac ako tri sekundy, umývačka riadu sa prepne do režimu voľby programu .
3. Teraz môžete zmeniť program na požadovaný cyklus .



## Zabudli ste vložiť riad?

Zabudnutý riad môžete vložiť kedykoľvek pred otvorením dávkovača umývacieho prostriedku. V takom prípade postupujte podľa nižšie uvedených pokynov :

1. Trochu otvorte dvierka, aby ste zastavili proces umývania .
2. Po zastavení otáčania umývacích ramien môžete dvierka úplne otvoriť .
3. Vložte zabudnutý riad .
4. Zatvorte dvierka
5. Umývačka riadu sa opäť spustí.



### **VAROVANI**



Otvorenie dvierok uprostred cyklu je nebezpečné, pretože horúca para vás môže popariť

## Automatické otváranie

Po skončení umývania sa dverka automaticky otvoria, aby sa dosiahol lepší efekt sušenia.



### **POZNÁMKA: DVERE SA MÔŽU OTVORIť I V PRÍPADE, ŽE JE TO POTREBNÉ:**

Dvere umývačky riadu nesmú byť zablokované, keď je nastavené automatické otváranie. Ak by ste tak urobili, mohlo by dôjsť k narušeniu funkcie blokovania dverok.



## KÓDY CHÝB

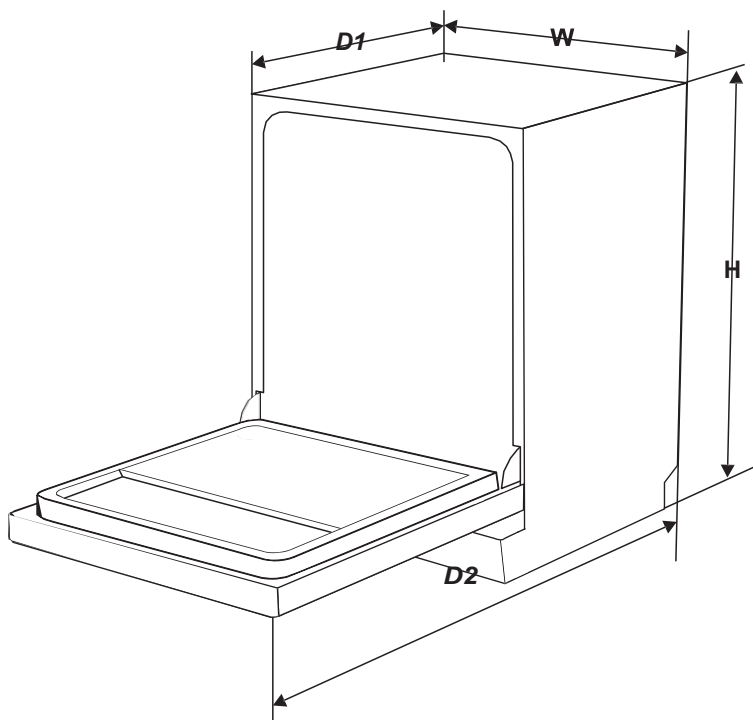
Ak dôjde k poruche, umývačka riadu zobrazí chybový kód. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné chybové kódy a ich príčiny.

| Kódy | Význam                                                                     | Možné príčiny                                                                          |
|------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| E1   | Dlhší čas podávania u                                                      | Kohútik nie je otvorený alebo je obmedzený prívod vody alebo je príliš nízky tlak vody |
| E3   | Nedosaňuje požadovanú teplotu                                              | Porucha vykurovacieho telesa                                                           |
| E4   | Prepad                                                                     | Niektorý prvok umývačky riadu je netesný                                               |
| E8   | Porucha orientácie rozdeľovacieho ventilu                                  | Otvorený obvod alebo prerušenie distribučného ventilu                                  |
| Ed   | Porucha komunikácie medzi hlavnou doskou a doskou so zobrazovacími obvodmi | Otvorený obvod alebo prerušené komunikačné vedenie                                     |

## **⚠VAROVÁNÍ**

- Ak dôjde k pretečeniu, pred privolaním servisu vypnite hlavný prívod vody.
- Ak je v spodnom priestore voda v dôsledku pretečenia alebo malého úniku, pred opätovným spustením umývačky ju treba odstrániť.
- Ak sa objaví chybový kód, ktorý sa nedá odstrániť, vyhľadajte odbornú pomoc.

## TECHNICKÉ ÚDAJE



|                   |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| <b>Výška (H)</b>  | 815 mm                                |
| <b>Šírka (W)</b>  | 598 mm                                |
| <b>Hĺbka (D1)</b> | 550 mm (pri zatvorených dverách)      |
| <b>Hĺbka (D2)</b> | 1150mm ( s dverami otvorenými o 90° ) |

## Karta s údajmi o výrobku (En60436)

Názov alebo ochranná známka dodávateľa : TEKA

Adresa dodávateľa(b): C/ CAJO, 17 / 39011 / SANTANDER / ESPAÑA

ID modelu : DFI 46960

### Všeobecné špecifikácie výrobku :

| Parametre                                                                                                                                                        | Hodnota | Parameter                                                                                                                                             | Hodnota              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----|
| Menovitá kapacita ( <sup>(b)</sup> ) (ps)                                                                                                                        | 14      | Rozmery v cm                                                                                                                                          | Výška                | 82 |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | Šírka                | 60 |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | Hĺbka                | 55 |
| EEL ( <sup>(a)</sup> )                                                                                                                                           | 43,9    | Trieda energetickej účinnosti ( <sup>(b)</sup> )                                                                                                      | C ( <sup>(c)</sup> ) |    |
| Index účinnosti prania ( <sup>(b)</sup> )                                                                                                                        | 1,125   | Index účinnosti sušenia ( <sup>(b)</sup> )                                                                                                            | 1,065                |    |
| Spotreba energie v kWh [na cyklus] na základe ekologického programu s použitím studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča. | 0,747   | Spotreba vody v litroch [na cyklus] na základe ekologického programu. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania spotrebiča a tvrdosti vody. | 9,8                  |    |
| Trvanie programu ( <sup>(b)</sup> ) (h:min)                                                                                                                      | 3:40    | Typ                                                                                                                                                   | Vstavaný             |    |
| Emisia akustického hluku prenášaného vzduchom ( <sup>(b)</sup> ) (dB(A) re 1 pW)                                                                                 | 44      | Trieda emisie hluku prenášaného vzduchom ( <sup>(b)</sup> )                                                                                           | B ( <sup>(c)</sup> ) |    |
| Režim vypnutia (W)                                                                                                                                               | N/A     | Pohotovostný režim (W)                                                                                                                                | 0,49                 |    |
| Oneskorený štart (W) (keď sa používa)                                                                                                                            | 1,00    | Pohotovostný režim siete (W) (ak je k dispozícii)                                                                                                     | NEUPLATŇUJE SA       |    |

Minimálna dĺžka záruky poskytovanej dodávateľom ( <sup>(b)</sup> ): 2 roky

### Ďalšie informácie nájdete na :

Odkaz na webové sídlo dodávateľa, na ktorom sú uvedené informácie podľa bodu 6 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2022 ( <sup>(1)</sup> ) ( <sup>(b)</sup> ): [www.teka.com](http://www.teka.com)

( a ) pre environmentálny program

( b ) zmeny týchto položiek sa nepovažujú za relevantné na účely článku 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2017/1369 .

( c ) ak databáza výrobkov automaticky generuje konečný obsah tejto položky, dodávateľ tieto informácie neposkytuje .

( <sup>(1)</sup> ) Nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2022 z 1. októbra 2019, ktorým sa stanovujú požiadavky na ekodizajn umývačiek riadu pre domácnosť podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, ktorou sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2008 a zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 1016/2010 (pozri stranu 267 tohto úradného vestníka).

**'TEKA**

